

LOCKE & KEY

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 3.01

"The Snow Globe"

Una misteriosa bola de nieve desata una doble dosis de problemas en Keyhouse, dejando a Bode en el frío mientras Kinsey y Nina intentan recuperar una llave robada.

Escrito por:

Liz Phang

Dirección:

Guy Furland

Emisión:

10.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Michael Therriault	...	Gordie Shaw
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Diana Bentley	...	Ana Wheeler
Susanna Fournier	...	Dorothy Wheeler
Oriana Leman	...	Carly
Leishe Meyboom	...	Abby
Gauri Prasad	...	Margie



1
00:00:33 --> 00:00:36
Llevas mucho tiempo intentándolo, Dorothy.

2
00:00:36 --> 00:00:37
Es inútil.

3
00:00:37 --> 00:00:39
¿Qué dices, Ada?

4
00:00:40 --> 00:00:43
¿No sientes su presencia? Ya está cerca.

5
00:00:44 --> 00:00:47
Haces lo mismo una y otra vez,
pero jamás pasa nada.

6
00:00:47 --> 00:00:49
Quizá si alguien me ayudara...

7
00:00:56 --> 00:00:59
En tres, dos, uno.

8
00:01:52 --> 00:01:54
Te dije que daría resultado.

9
00:02:03 --> 00:02:06
UNA SERIE DE NETFLIX

10
00:02:45 --> 00:02:47
BASADA EN LA NOVELA GRÁFICA

11
00:03:18 --> 00:03:21
¡Kinsey! ¡Bode!

12
00:03:21 --> 00:03:23

¡Hora de almorzar!

13

00:03:42 --> 00:03:45

- Te gané otra vez.

- ¡No es justo!

14

00:03:45 --> 00:03:47

No elegí ser un gorrión.

15

00:03:47 --> 00:03:50

Aunque tiene ciertas ventajas.

16

00:03:50 --> 00:03:53

Mis amigos pájaros
podrían defecar en tu auto.

17

00:03:53 --> 00:03:55

No tienes amigos pájaros.

18

00:03:55 --> 00:03:56

Por ahora.

19

00:03:58 --> 00:04:02

Creo que ya casi terminamos
la preparación para la boda y...

20

00:04:04 --> 00:04:06

Quería mostrarles algo.

21

00:04:07 --> 00:04:08

No lo había notado antes.

22

00:04:11 --> 00:04:13

Se cayó de la estantería del estudio.

23

00:04:14 --> 00:04:15

¿No es bonito?

24

00:04:15 --> 00:04:18
Creo que tiene algo mágico.

25

00:04:19 --> 00:04:21
Pensaste lo mismo del tocadiscos.

26

00:04:21 --> 00:04:23
Y de la estatuilla de ardilla.

27

00:04:23 --> 00:04:25
Es cierto, pero miren esto.

28

00:04:25 --> 00:04:27
Es Casa Llave.

29

00:04:27 --> 00:04:30
¿Por qué tendría nuestra casa
si no lo fuera?

30

00:04:30 --> 00:04:32
Pero no tiene cerradura.

31

00:04:32 --> 00:04:35
Escúchame, quizás...

32

00:04:35 --> 00:04:37
Quizás sea solo un antiguo globo de nieve.

33

00:04:46 --> 00:04:48
¿Saben algo de Tyler?

34

00:04:49 --> 00:04:51
Ayer le puso "me gusta" a un mensaje,

35

00:04:52 --> 00:04:54
así que asumo que sigue vivo.

36

00:04:56 --> 00:04:57
Pues...

37

00:04:58 --> 00:04:59
es algo bueno.

38

00:04:59 --> 00:05:00
¿Te parece bueno?

39

00:05:02 --> 00:05:04
Qué pocas expectativas tenemos.

40

00:05:07 --> 00:05:09
Quería pasar tiempo solo.

41

00:05:09 --> 00:05:11
Debemos respetarlo.

42

00:05:11 --> 00:05:14
Cuando esté listo,
sé que empezará a comunicarse más.

43

00:05:15 --> 00:05:19
Mientras tanto, la vida debe continuar.

44

00:05:20 --> 00:05:23
Ya pasaron dos meses de su partida.

45

00:05:26 --> 00:05:29
Pensé que ya habría regresado.

46

00:05:30 --> 00:05:31

Sí.

47

00:05:32 --> 00:05:34

Pero de todos modos estamos bien.

48

00:05:34 --> 00:05:36

Sí, es cierto.

49

00:05:36 --> 00:05:37

Todo va bastante bien.

50

00:05:37 --> 00:05:39

Dodge ya no está.

51

00:05:39 --> 00:05:41

No tuvimos noticias de Eden.

52

00:05:41 --> 00:05:43

Por fin todo parece normal.

53

00:05:44 --> 00:05:45

Excepto por ti, claro.

54

00:05:46 --> 00:05:47

Tú eres la rara aquí.

55

00:06:20 --> 00:06:21

¿Dónde está?

56

00:06:36 --> 00:06:39

Casi lo olvidaba,
Duncan dijo que la madre de Brian

57

00:06:39 --> 00:06:42

no puede sentarse
cerca de su tía abuela Sharon.

58

00:06:43 --> 00:06:44

No sé por qué.

59

00:06:45 --> 00:06:48

De acuerdo, la cambiaré de lugar

60

00:06:48 --> 00:06:51

con uno de los amigos de Duncan.

61

00:06:51 --> 00:06:52

Muy bien.

62

00:06:53 --> 00:06:57

El resto parece estar bien,
a menos que veas otro posible problema.

63

00:06:59 --> 00:07:01

La boda es el sábado.

64

00:07:02 --> 00:07:04

Podemos darle su lugar a alguien más.

65

00:07:05 --> 00:07:08

¿Y si movemos al primo Frank de Phoenix?

66

00:07:08 --> 00:07:12

No soportaré tantos chistes de toc toc
en una sola noche.

67

00:07:12 --> 00:07:15

- Es una tradición familiar.
- De la familia de tu padre.

68

00:07:17 --> 00:07:19

¿Y si tú invitas a alguien?

69

00:07:19 --> 00:07:20

¿Yo? No.

70

00:07:20 --> 00:07:22

Puedes llevar un acompañante.

71

00:07:22 --> 00:07:24

¿Por qué no invitas a Josh?

72

00:07:28 --> 00:07:30

Creo que no estoy lista.

73

00:07:30 --> 00:07:31

Jamie acompañará a Bode.

74

00:07:33 --> 00:07:35

Sería buena idea que lo invitaras.

75

00:07:40 --> 00:07:41

Lo pensaré.

76

00:07:59 --> 00:08:01

TOC, TOC.

77

00:08:03 --> 00:08:09

HABLA AHORA O TE PONDRÉ
JUNTO AL PRIMO FRANK DE PHOENIX.

78

00:08:33 --> 00:08:34

¿Estás contento de regresar?

79

00:08:34 --> 00:08:36

Nebraska es lindo,

80

00:08:37 --> 00:08:38
pero ¿qué puedo decir?

81

00:08:39 --> 00:08:41
El mar me llamaba.

82

00:08:53 --> 00:08:54
¡Ellie!

83

00:08:58 --> 00:09:01
Quizá te preguntes dónde estuve.

84

00:09:03 --> 00:09:04
No tienes que explicarme.

85

00:09:09 --> 00:09:11
¿Te sientes diferente?

86

00:09:13 --> 00:09:15
No saber de la magia

87

00:09:15 --> 00:09:18
y que eso me separara de mis hijos...

88

00:09:19 --> 00:09:20
fue muy difícil.

89

00:09:21 --> 00:09:23
Ahora estamos más unidos.

90

00:09:25 --> 00:09:27
Sé por lo que pasaron...

91

00:09:28 --> 00:09:31
y también por lo que pasaron
Rendell, tú y sus amigos.

92

00:09:32 --> 00:09:34
Entonces, sabes lo que hice.

93

00:09:35 --> 00:09:38
Todo empezó porque llamé a Lucas.

94

00:09:39 --> 00:09:41
No tenías forma de saber lo que pasaría.

95

00:09:41 --> 00:09:46
Además, creo que las llaves
tienen un atractivo subliminal.

96

00:09:47 --> 00:09:48
Quieren ser usadas.

97

00:09:48 --> 00:09:51
No les importa si es para bien o para mal.

98

00:09:56 --> 00:09:58
Siento mucho lo que te pasó.

99

00:09:59 --> 00:10:01
Sé que los chicos lo lamentan.

100

00:10:02 --> 00:10:03
No tienen por qué.

101

00:10:05 --> 00:10:06
Dodge lo planeó todo.

102

00:10:07 --> 00:10:08
No es culpa de ellos.

103

00:10:08 --> 00:10:11
¿Lucas se comunicó contigo?

104
00:10:11 --> 00:10:12
No creo que lo haga.

105
00:10:12 --> 00:10:14
Necesitaba largarse de aquí,

106
00:10:15 --> 00:10:17
empezar de nuevo en otro lugar.

107
00:10:18 --> 00:10:19
No puedo culparlo.

108
00:10:19 --> 00:10:22
Yo también quería irme a otro lugar.

109
00:10:23 --> 00:10:27
Pero Rufus insistió mucho
en regresar aquí...

110
00:10:29 --> 00:10:31
así que alquilaremos una casa en la costa.

111
00:10:33 --> 00:10:38
No tuve el valor
de mudarme a nuestra antigua casa.

112
00:10:38 --> 00:10:40
Entiendo, es lógico.

113
00:10:40 --> 00:10:44
Anticipo recibir
muchas miradas y preguntas.

114

00:10:45 --> 00:10:49
Todos creen que me hallaron
vagando en las afueras de Pittsburgh

115
00:10:49 --> 00:10:51
y que no recordaba mi propio nombre.

116
00:10:53 --> 00:10:55
Es mejor que la verdad.

117
00:10:56 --> 00:10:57
Ellie.

118
00:10:59 --> 00:11:00
¿Cómo era?

119
00:11:03 --> 00:11:04
Ese otro lugar.

120
00:11:08 --> 00:11:09
Era...

121
00:11:10 --> 00:11:14
como si el tiempo y el espacio
ni siquiera existieran allí.

122
00:11:16 --> 00:11:17
Y yo estaba...

123
00:11:19 --> 00:11:20
a la deriva.

124
00:11:21 --> 00:11:25
Es como tratar de recordar una pesadilla

125
00:11:25 --> 00:11:28

de la que solo te queda la sensación.

126

00:11:29 --> 00:11:30

Y creo que...

127

00:11:31 --> 00:11:34

Espero jamás volver a tener esa sensación.

128

00:11:48 --> 00:11:50

BIENVENIDOS A MATHESON

129

00:11:51 --> 00:11:54

Esta película
es exactamente lo que esperaba.

130

00:11:55 --> 00:11:58

Será lo que Matheson necesita
para promover el turismo

131

00:11:58 --> 00:12:01

después de las tragedias que ocurrieron.

132

00:12:02 --> 00:12:03

Eso espero, Sr. Shaw.

133

00:12:03 --> 00:12:06

Nos alegra mucho que nos contratara.

134

00:12:06 --> 00:12:08

Puedo oír la voz del narrador.

135

00:12:08 --> 00:12:09

"Matheson, Massachusetts.

136

00:12:09 --> 00:12:13

Hogar de eventos históricos,

acantilados deslumbrantes,

137

00:12:13 --> 00:12:14
sopa de almejas..".

138

00:12:14 --> 00:12:16
Y alguna que otra masacre.

139

00:12:17 --> 00:12:18
Doug.

140

00:12:19 --> 00:12:21
Pero quizá deberíamos aprovecharlo.

141

00:12:22 --> 00:12:24
Podríamos promover el turismo macabro.

142

00:12:24 --> 00:12:26
¿Qué tal algo así?

143

00:12:26 --> 00:12:29
"Matheson, Massachusetts.
Hogar de masacres inexplicables".

144

00:12:30 --> 00:12:32
Chernóbil tiene mucho turismo.

145

00:12:34 --> 00:12:36
Está bromeando.

146

00:12:37 --> 00:12:38
Chernóbil, sí.

147

00:12:38 --> 00:12:40
- Qué gracioso.
- Muy gracioso.

148
00:12:41 --> 00:12:42
Debo irme.

149
00:12:43 --> 00:12:45
Sigán así, van muy bien.

150
00:12:45 --> 00:12:47
Lo haremos. Gracias.

151
00:12:49 --> 00:12:52
¿Intentas sabotear
nuestra única fuente de fondos y equipo?

152
00:12:52 --> 00:12:54
Solo quería facilitarnos las cosas.

153
00:12:55 --> 00:12:57
Y... ¡acción!

154
00:13:00 --> 00:13:01
Ahora, Abby.

155
00:13:02 --> 00:13:04
Genial, muy bien.

156
00:13:06 --> 00:13:07
Sigue así.

157
00:13:07 --> 00:13:08
Perfecto.

158
00:13:09 --> 00:13:11
Ahora sientes su presencia.

159

00:13:12 --> 00:13:13
Y ahora... ¡date la vuelta!

160
00:13:17 --> 00:13:18
¡Corten!

161
00:13:19 --> 00:13:21
Estuvo increíble.

162
00:13:21 --> 00:13:26
Grabamos material para el video de turismo
y para El Salpicado en el mismo día.

163
00:13:28 --> 00:13:30
Bode halló una llave
que te convierte en animal.

164
00:13:31 --> 00:13:35
- ¿La usaste con tus amigos?
- Un par de veces, sí.

165
00:13:35 --> 00:13:36
¿Sí? ¿Qué animal eras?

166
00:13:37 --> 00:13:39
Creo que era un búho.

167
00:13:39 --> 00:13:42
Qué asombroso. ¿Volaste por Casa Llave?

168
00:13:44 --> 00:13:45
Lo siento, Rufus.

169
00:13:45 --> 00:13:49
Prefiero no hablar de eso,
si no te molesta.

170
00:13:50 --> 00:13:51
De acuerdo.

171
00:13:51 --> 00:13:54
¿Qué te parece si pedimos pastel de carne?

172
00:13:57 --> 00:13:59
¿Qué les traigo?

173
00:13:59 --> 00:14:00
Santo cielo.

174
00:14:01 --> 00:14:03
- ¿Ellie Whedon?
- Hola, Margie.

175
00:14:06 --> 00:14:08
¡Qué alegría que hayas vuelto!

176
00:14:08 --> 00:14:11
Me alivié al enterarme
de que te habían encontrado.

177
00:14:11 --> 00:14:13
Eres muy amable. Gracias.

178
00:14:14 --> 00:14:18
Dos batidos de vainilla
para comenzar, por favor.

179
00:14:18 --> 00:14:20
Sí, claro.

180
00:14:20 --> 00:14:21
Los traeré enseguida.

181

00:14:28 --> 00:14:30

Sé que esto no es fácil para ti, mamá,

182

00:14:31 --> 00:14:34

pero creo que fue buena idea regresar.

183

00:14:36 --> 00:14:37

Quiero que seas feliz.

184

00:14:38 --> 00:14:39

Tú puedes ser feliz aquí,

185

00:14:40 --> 00:14:41

si lo intentas.

186

00:14:41 --> 00:14:42

Eso creo.

187

00:14:43 --> 00:14:44

¿Lo intentarás?

188

00:14:46 --> 00:14:47

Sí.

189

00:14:48 --> 00:14:49

De acuerdo.

190

00:14:52 --> 00:14:55

Debo recordar llamar mañana
al proveedor de la comida

191

00:14:55 --> 00:14:58

y cambiar la cantidad
de platos vegetarianos.

192

00:15:19 --> 00:15:20
¿Qué necesitas?

193

00:15:31 --> 00:15:34
Oye, no comas bocadillos.

194

00:15:34 --> 00:15:36
Cenaremos pronto, solo debo...

195

00:15:37 --> 00:15:38
Quiero escuchar.

196

00:15:40 --> 00:15:41
No me digas que...

197

00:15:43 --> 00:15:44
¿Estás escuchando susurros?

198

00:15:48 --> 00:15:49
Creo que está aquí.

199

00:15:53 --> 00:15:55
De acuerdo, pero espera...

200

00:15:55 --> 00:15:59
Mantengamos todo en orden mientras...

201

00:16:00 --> 00:16:02
Creo que está escondida por aquí.

202

00:16:23 --> 00:16:24
Un copo de nieve.

203

00:16:26 --> 00:16:28
¿Dónde más hay un copo de nieve?

204

00:16:30 --> 00:16:32
Creo que sé dónde va.

205

00:16:32 --> 00:16:33
Ven conmigo.

206

00:16:47 --> 00:16:49
Les dije que era mágico.

207

00:16:51 --> 00:16:52
¿Lo probamos?

208

00:16:52 --> 00:16:54
Deberíamos esperar a Kinsey.

209

00:16:55 --> 00:16:56
De acuerdo.

210

00:16:57 --> 00:16:58
Tienes razón.

211

00:16:58 --> 00:17:02
Aunque Kinsey dijo
que no volvería hasta tarde.

212

00:17:06 --> 00:17:08
Bueno, podemos probarlo,

213

00:17:08 --> 00:17:10
pero solo un momento.

214

00:17:35 --> 00:17:37
¡Mira, mamá!

215

00:18:20 --> 00:18:22

¿Puedo ayudarlas?

216

00:18:22 --> 00:18:24

Oigan, ¿qué hacen?

217

00:18:25 --> 00:18:27

¡Quítenme las manos de encima! No pueden...

218

00:18:28 --> 00:18:31

- ¿Dónde está?

- Sabemos que lo tienes, te vimos.

219

00:18:31 --> 00:18:33

- ¿Qué?

- ¡El globo de nieve!

220

00:18:45 --> 00:18:46

¿Mamá?

221

00:18:49 --> 00:18:51

¿Creíste que desapareceríamos?

222

00:18:54 --> 00:18:57

¡Danos la llave!

223

00:18:59 --> 00:19:01

No intentes quitársela...

224

00:19:03 --> 00:19:04

o te quemará.

225

00:19:05 --> 00:19:06

Lo sabía.

226

00:19:07 --> 00:19:11

- Sabía que no era Locke de sangre.

- Debe haberse casado con un Locke.

227

00:19:22 --> 00:19:24

- ¿Puedes sentir su presencia?

- Sí.

228

00:19:24 --> 00:19:26

Debe estar esperándonos.

229

00:19:37 --> 00:19:38

Bode.

230

00:19:49 --> 00:19:51

¡Bode!

231

00:19:52 --> 00:19:53

¿Hola?

232

00:19:56 --> 00:19:57

¡Bode!

233

00:19:58 --> 00:19:59

¿Dónde estás?

234

00:20:00 --> 00:20:01

¡Mamá!

235

00:20:01 --> 00:20:03

¡Estoy aquí! ¡Mamá!

236

00:20:06 --> 00:20:07

¡Mamá!

237

00:20:12 --> 00:20:14

¡Mamá!

238
00:20:16 --> 00:20:17
¡Bode!

239
00:20:27 --> 00:20:28
¿Bode?

240
00:20:37 --> 00:20:39
La semana próxima filmaremos el acuario,

241
00:20:39 --> 00:20:42
que también será
la nueva guarida de Nephropidae.

242
00:20:44 --> 00:20:45
Hola, mamá.

243
00:20:45 --> 00:20:48
Kinsey, debes regresar a casa ya mismo.

244
00:21:13 --> 00:21:15
No puedo creerlo, todo fue por mi culpa.

245
00:21:16 --> 00:21:18
No puedes culparte, mamá.

246
00:21:18 --> 00:21:21
Mi pequeño puede estar muriéndose de frío.

247
00:21:21 --> 00:21:23
Las hallaremos y recuperaremos la llave.

248
00:21:24 --> 00:21:26
¿Crees que eran demonios?

249
00:21:26 --> 00:21:30

Dijeron que no podían quitarle una llave
a alguien de la familia Locke.

250

00:21:32 --> 00:21:34
Tenían una fuerza descomunal.

251

00:21:34 --> 00:21:37
Tendremos que armarnos. Vamos.

252

00:21:48 --> 00:21:49
¿Y si no las encontramos?

253

00:21:50 --> 00:21:51
Las encontraremos.

254

00:22:26 --> 00:22:27
Estamos aquí, amo.

255

00:22:31 --> 00:22:34
¿Qué nombres usan aquí...

256

00:22:36 --> 00:22:38
en estas vestiduras de carne?

257

00:22:38 --> 00:22:41
Ella es Dorothy y yo soy Ada.

258

00:22:42 --> 00:22:43
Dorothy y Ada Wheeler.

259

00:22:44 --> 00:22:46
Dorothy y Ada.

260

00:22:48 --> 00:22:50
Necesito que me ayuden.

261
00:22:59 --> 00:23:00
Kinsey, mira.

262
00:24:57 --> 00:24:58
¡Déjenme entrar!

263
00:25:01 --> 00:25:03
¡Déjenme entrar! ¡Me congelo!

264
00:25:18 --> 00:25:21
Ustedes pueden entrar, pero yo no.

265
00:25:24 --> 00:25:26
Lo que quiero está en el fondo.

266
00:26:03 --> 00:26:05
¿Qué ves ahí abajo?

267
00:26:08 --> 00:26:09
¡Solo una chica muerta!

268
00:26:10 --> 00:26:11
Revisa los bolsillos.

269
00:26:34 --> 00:26:36
- ¿Hay más de estas cosas?
- ¿Llaves?

270
00:26:36 --> 00:26:38
- Claro que sí.
- Muchas.

271
00:26:38 --> 00:26:40
Hay una que te vuelve fantasma,

272

00:26:40 --> 00:26:43
una que te da poder
sobre cualquier planta,

273

00:26:43 --> 00:26:46
y otra que puede dar vida
a un simple dibujo.

274

00:26:46 --> 00:26:48
Vayan por ellas.

275

00:26:48 --> 00:26:49
Quiero todas.

276

00:26:49 --> 00:26:52
Pues, debido a lo que somos,

277

00:26:53 --> 00:26:56
no podemos quitárselas a los Locke.

278

00:26:56 --> 00:26:58
No me importa cómo lo logren,

279

00:26:58 --> 00:27:00
traíganme las llaves.

280

00:27:08 --> 00:27:11
Ve adentro y descansa.
Yo seguiré buscando.

281

00:27:11 --> 00:27:12
Mamá.

282

00:27:12 --> 00:27:14
- No me rendiré.
- Nadie se rendirá.

283

00:27:15 --> 00:27:17
Vamos adentro y hagamos un plan.

284

00:27:17 --> 00:27:20
Podemos preguntarle a Chamberlin
si vio adónde fueron.

285

00:27:36 --> 00:27:37
Buenas noches.

286

00:27:39 --> 00:27:40
¿Quién es esta?

287

00:27:40 --> 00:27:41
¿Tu hija?

288

00:27:41 --> 00:27:44
Esta es Locke de sangre.

289

00:27:44 --> 00:27:46
Se le nota en la cara.

290

00:27:46 --> 00:27:47
Dennos la llave.

291

00:27:47 --> 00:27:50
Te daremos la llave
para que rescates a tu hijo,

292

00:27:50 --> 00:27:54
pero debes darnos todas las otras llaves.

293

00:27:59 --> 00:28:01
Buen intento, cariño,

294

00:28:01 --> 00:28:04
pero para usar esta caja

295

00:28:05 --> 00:28:07
debes saber nuestros nombres, ¿no?

296

00:28:11 --> 00:28:13
No les daremos las llaves.

297

00:28:14 --> 00:28:16
Lo intentamos por las buenas,

298

00:28:17 --> 00:28:19
pero no nos dejan alternativa.

299

00:28:20 --> 00:28:22
Intentaré detenerlas. ¡Ve!

300

00:29:45 --> 00:29:47
No volveré a caer en esa trampa.

301

00:29:48 --> 00:29:49
¿Qué diablos es esto?

302

00:29:49 --> 00:29:52
¡Sácame de aquí, pelirroja escuálida!

303

00:30:12 --> 00:30:15
¡Mamá! ¡Va por ti!

304

00:30:21 --> 00:30:23
¿Qué le hiciste a mi hermana?

305

00:30:23 --> 00:30:25
Te la devolveré si nos das la llave.

306
00:30:25 --> 00:30:26
Quédatala.

307
00:30:31 --> 00:30:32
Tráela aquí.

308
00:30:53 --> 00:30:55
¿Ada? ¿Tú también estás aquí?

309
00:30:55 --> 00:30:58
¡Dorothy! ¿Dónde estás? No te veo.

310
00:30:59 --> 00:31:01
- Buena para nada.
- ¡No te atrevas a culparme!

311
00:31:20 --> 00:31:21
¡Bode!

312
00:31:24 --> 00:31:25
Toma. Vamos.

313
00:31:38 --> 00:31:41
Creo que jamás querré jugar en la nieve.

314
00:31:41 --> 00:31:44
Tranquilo, debes darle tiempo.

315
00:31:46 --> 00:31:48
Tuve suerte de que pudieras ayudarme.

316
00:31:49 --> 00:31:51
Mamá, estuviste fantástica.

317
00:31:52 --> 00:31:53

Sí, un poco.

318

00:31:58 --> 00:32:00
Te secaré el cabello.

319

00:32:26 --> 00:32:29
- ¿Encontraron una carpa en el bosque?
- Sí.

320

00:32:29 --> 00:32:32
Parecía que alguien llevaba tiempo allí.

321

00:32:32 --> 00:32:36
¿Crees que tiene algo que ver
con las hermanas demoníacas?

322

00:32:36 --> 00:32:37
No lo sé.

323

00:32:39 --> 00:32:41
Tal vez era de Eden.

324

00:32:43 --> 00:32:45
A Eden no le gusta acampar.

325

00:32:45 --> 00:32:47
Y hace meses que no aparece.

326

00:32:47 --> 00:32:51
Sus padres creen que huyó de casa
y tienen gente buscándola.

327

00:32:51 --> 00:32:52
¿Qué opinas tú?

328

00:32:52 --> 00:32:55

Creo que, si aún estuviera en Matheson,

329

00:32:55 --> 00:32:56
lo sabríamos.

330

00:33:02 --> 00:33:05
Pensé que todo
había vuelto a la normalidad.

331

00:33:05 --> 00:33:06
Lo sé.

332

00:33:07 --> 00:33:09
Debemos cuidarnos, ¿sí?

333

00:33:11 --> 00:33:13
Ojalá pudiéramos contarle a Tyler.

334

00:33:15 --> 00:33:18
Yo también, pero sería inútil.

335

00:33:18 --> 00:33:20
No lo entendería.

336

00:33:20 --> 00:33:23
Lo sé, pero aun así quiero hablar con él.

337

00:33:24 --> 00:33:25
Me pregunto dónde estará.

338

00:33:27 --> 00:33:30
Ya es casi hora de irnos
aquí en Cascade County,

339

00:33:30 --> 00:33:32
la mejor radio de Montana.

340

00:33:32 --> 00:33:34

Les traemos otro éxito del pasado.

341

00:33:40 --> 00:33:41

Cada vez lo haces mejor.

342

00:33:43 --> 00:33:44

Aprendí de la mejor.

343

00:33:45 --> 00:33:49

Solía pensar que mi superpoder
podría ser volar,

344

00:33:49 --> 00:33:51

volverme invisible o algo así.

345

00:33:51 --> 00:33:53

Pero resulta que es clavar clavos.

346

00:33:55 --> 00:33:58

Oye, me distrajiste
y trabajé 30 segundos gratis.

347

00:34:00 --> 00:34:01

Supongo que te debo...

348

00:34:02 --> 00:34:03

¿diez centavos?

349

00:34:03 --> 00:34:04

¿Qué tal una cerveza?

350

00:34:05 --> 00:34:08

- No sé si es equivalente.
- Tomo cerveza barata.

351

00:34:09 --> 00:34:12
Los chicos y yo iremos al bar.
¿Quieres venir?

352

00:34:14 --> 00:34:15
Iremos a Lutz's.

353

00:34:15 --> 00:34:18
Son muy relajados
a la hora de pedir identificación.

354

00:34:18 --> 00:34:21
Solo quería terminar esta última...

355

00:34:21 --> 00:34:22
¡Ya basta!

356

00:34:22 --> 00:34:24
Es hora de terminar.

357

00:34:26 --> 00:34:27
Sí.

358

00:34:28 --> 00:34:29
Te veré allí.

359

00:35:02 --> 00:35:03
¿Y los demás?

360

00:35:03 --> 00:35:06
La novia de Jeremy
tuvo un ataque de nervios,

361

00:35:06 --> 00:35:09
y Terrence tenía un juego de póquer.

362

00:35:09 --> 00:35:11
Parece que solo seremos tú y yo.

363

00:35:13 --> 00:35:15
Beberé solo una, estoy conduciendo.

364

00:35:22 --> 00:35:25
LA BODA ES EL SÁBADO. ¿VAS A VENIR?

365

00:35:25 --> 00:35:27
¿Qué tienes aquí? ¿Algo grave?

366

00:35:29 --> 00:35:32
No, es solo la boda de mi tío.

367

00:35:33 --> 00:35:33
¿Vas a ir?

368

00:35:34 --> 00:35:35
No lo creo.

369

00:35:40 --> 00:35:42
Es muy pronto, y queda muy lejos.

370

00:35:43 --> 00:35:44
Me fui hace poco.

371

00:35:47 --> 00:35:51
Pues estoy segura
de que el show continuará sin ti.

372

00:35:52 --> 00:35:53
Sí.

373

00:35:54 --> 00:35:57
A menos que tengas que cantar o algo.

374
00:35:57 --> 00:35:58
No canto bien.

375
00:36:03 --> 00:36:05
Escucha, no te presiones.

376
00:36:05 --> 00:36:09
Debes seguir tu instinto, es muy sabio.

377
00:36:09 --> 00:36:13
El mío me dijo
que me fuera de casa a los 17.

378
00:36:14 --> 00:36:18
También me dijo que dejara de comer
alitas de pollo superpicantes.

379
00:36:19 --> 00:36:22
Dos decisiones muy prudentes.

380
00:36:24 --> 00:36:25
Lo que digo es que...

381
00:36:26 --> 00:36:28
debes haberte ido por algo, ¿no?

382
00:36:45 --> 00:36:46
Hola.

383
00:36:46 --> 00:36:47
Hola.

384
00:36:48 --> 00:36:50

- ¿Cómo va todo?

- Bien.

385

00:36:50 --> 00:36:52
Estoy muy bien. ¿Y tú?

386

00:36:52 --> 00:36:54
Sí, bien. Igual que tú.

387

00:36:55 --> 00:36:57
Hubo un gran desarrollo por aquí.

388

00:36:58 --> 00:37:03
Jamie entendió que los bocaditos de pollo
saben igual con forma de dinosaurio o no.

389

00:37:03 --> 00:37:05
Fue algo trascendental.

390

00:37:08 --> 00:37:10
Te llamo porque...

391

00:37:11 --> 00:37:17
Bueno, como sabes,
se acerca la boda de mi cuñado y...

392

00:37:19 --> 00:37:21
Quería invitarte a venir
como mi acompañante.

393

00:37:23 --> 00:37:24
¿Tu acompañante?

394

00:37:25 --> 00:37:26
Es el sábado.

395

00:37:26 --> 00:37:29
Sé que es poco aviso, y si te...

396
00:37:29 --> 00:37:30
No, me encantaría.

397
00:37:30 --> 00:37:31
Me encantaría ir.

398
00:37:34 --> 00:37:35
¿En serio?

399
00:37:36 --> 00:37:39
Si hay un asiento vacío a tu lado,
me apunto.

400
00:37:58 --> 00:37:59
¿Qué opinas?

401
00:38:05 --> 00:38:06
Realmente queda muy bien.

402
00:38:16 --> 00:38:18
Debemos guardarlo en un lugar seguro.

403
00:38:19 --> 00:38:21
Espera un momento.

404
00:38:21 --> 00:38:22
¿Qué?

405
00:38:40 --> 00:38:41
Me divertí mucho.

406
00:38:41 --> 00:38:44
Yo también. Gracias por invitarme.

407

00:38:46 --> 00:38:48
¿Quieres hacer algo más?

408

00:38:49 --> 00:38:52
Podremos ir a mi casa
y ver una película tonta.

409

00:38:52 --> 00:38:54
Vivo allí mismo.

410

00:38:57 --> 00:38:58
Creo que...

411

00:38:59 --> 00:39:01
Debo ir a casa y acostarme.

412

00:39:02 --> 00:39:03
De acuerdo.

413

00:39:04 --> 00:39:07
Te advierto que te seguiré invitando.

414

00:39:08 --> 00:39:09
¡Nos vemos mañana!

415

00:39:11 --> 00:39:11
Buenas noches.

416

00:39:20 --> 00:39:23
ENCONTRAMOS OTRO TESORO. TE EXTRAÑAMOS.

417

00:39:36 --> 00:39:40
LLAVE DEL GLOBO DE NIEVE

LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

